

かつしか防災マップ [地震用]

葛飾区防災地図 “地震用”

せいぶ 西部

西部

ひなんばしよ 避難場所 避難地点

No.	避難場所名 避難地点名称	所在地 所在地	利用する町丁名 可以利用の街道名称
1	奥戸運動場 奥戸运动场	高砂、奥戸 高砂、奥戸	奥戸1~8、高砂1、細田2 奥戸1~8、高砂1、細田2
2	新四ツ木橋地区東岸 新四木桥地区东岸	小菅、堀切、 東四つ木、四つ木 小菅、堀切、 東四木、四木	東立石1~4、四つ木1~4、 東四つ木1~4、宝町1~2、 堀切1~3、小菅1 东立石1~4、四木1~4、 东四木1~4、宝町1~2、 堀切1~3、小菅1
3	新小岩公園・平井大橋地区 新小岩公园・平井大桥地区	西新小岩 西新小岩	新小岩1、東新小岩5~8、 西新小岩1~5 新小岩1、东新小岩5~8、 西新小岩1~5
4	上千葉砂原公園一帯 上千叶砂原公园一带	西亀有 西龟有	堀切8、西亀有1~4、 亀有4 堀切8、西龟有1~4、 龟有4
5	区役所・青戸団地一帯 区役所・青户团地一带	立石、青戸 立石、青户	青戸1~7、お花茶屋1~3、 白鳥1~4、立石1~8、四つ木5 青户1~7、花茶屋1~3、 白鸟1~4、立石1~8、四木5
6	中川公園一帯・ 大谷田団地一帯 中川公园一带・大谷田团地一带	足立区大谷田、 中川 足立区大谷田、中川	亀有5 龟有5
7	亀有一丁目一帯 龟有一丁目一带	亀有 龟有	亀有1~3、青戸8 龟有1~3、青户8
8	私学事業団総合運動場 私学事业团综合运动场	東新小岩 东新小岩	新小岩2~4、東新小岩1~4 新小岩2~4、东新小岩1~4
9	小菅東スポーツ公園 小菅东体育公园	小菅 小菅	小菅2~4、東堀切1~3、 堀切4~7 小菅2~4、东堀切1~3、 堀切4~7

きんきういりゆうきうごしよ 緊急医療救護所 紧急医疗救护所

No.	名称 名称	所在地 所在地
10	道上小学校 道上小学	亀有4-35-1 龟有4-35-1
11	南綾瀬小学校 南綾瀬小学	堀切6-1-1 堀切6-1-1
12	青戸小学校 青户小学	青戸6-18-1 青户6-18-1
13	梅田小学校 梅田小学	立石3-24-1 立石3-24-1
14	新小岩中学校 新小岩中学	西新小岩2-1-2 西新小岩2-1-2

しかいりゆうきうごしよ 歯科医療救護所 齿科医疗救护所

No.	名称 名称	所在地 所在地
15	ひまわり歯科診療所 向日葵牙科诊疗所	青戸7-1-20 葛飾区歯科医師会館内 青户7-1-20 葛饰区牙科医师会馆内
16	たんぼ歯科診療所 蒲公英牙科诊疗所	亀有2-23-10 龟有2-23-10

さいがいきょてんびょういん 災害拠点病院 灾害据点病院

No.	名称 名称	所在地 所在地
17	東部地域病院 东部地域病院	亀有5-14-1 龟有5-14-1
18	東京慈恵会医科大学 葛飾医療センター 东京慈惠会医科大学 葛饰医疗中心	青戸6-41-2 青户6-41-2
19	平成立石病院 平成立石病院	立石5-1-9 立石5-1-9

さいがいきょてんれんごうびょういん 災害拠点連携病院 灾害据点合作病院

No.	名称 名称	所在地 所在地
20	坂本病院 坂本病院	西新小岩4-39-20 西新小岩4-39-20
21	亀有病院 龟有病院	亀有3-36-3 龟有3-36-3
22	堀切中央病院 堀切中央病院	堀切7-4-4 堀切7-4-4
23	イムス葛飾ハートセンター IMS葛饰心血管医疗中心	堀切3-30-1 堀切3-30-1
24	イムス東京葛飾総合病院 IMS东京葛饰综合病院	西新小岩4-18-1 西新小岩4-18-1

ぼうさいかつどうきょてん 防災活動拠点 灾害活动据点

No.	名称 名称	所在地 所在地	No.	名称 名称	所在地 所在地
25	青戸平和公園 青户和平公园	青戸4-23-1 青户4-23-1	31	西新小岩公園 西新小岩公园	西新小岩3-26-6 西新小岩3-26-6
26	奥戸二丁目公園 奥户二丁目公园	奥戸2-31-10 奥户2-31-10	32	渋江公園 涩江公园	東立石3-3-1 东立石3-3-1
27	亀有中川堤公園 龟有中川堤公园	亀有2-71-7 龟有2-71-7	33	東立石緑地公園 东立石绿地公园	東立石4-6-10 东立石4-6-10
28	白鳥南公園 白鸟南公园	白鳥2-20-9 白鸟2-20-9	34	上千葉公園 上千叶公园	東堀切3-25-1 东堀切3-25-1
29	本田第二公園 本田第二公园	立石2-23-14 立石2-23-14	35	東四つ木公園 东四つ木公园	東四つ木4-41-11 东四木4-41-11
30	本田公園 本田公园	立石3-4-13 立石3-4-13	36	堀切二丁目公園 堀切二丁目公园	堀切2-44-10 堀切2-44-10
			37	小谷野しょうぶ児童遊園 小谷野菖蒲儿童游园	堀切4-60-12 堀切4-60-12
			38	南綾瀬中央公園 南綾瀬中央公园	堀切7-8-7 堀切7-8-7
			39	青葉公園 青叶公园	堀切7-16-6 堀切7-16-6
			40	四つ木四丁目公園 四木四丁目公园	四つ木4-24-11 四木4-24-11
			41	四つ木つばさ公園 四つ木つばさ公园	四つ木1-22-3 四木1-22-3
			42	中道公園 中道公园	西亀有1-3-1 西龟有1-3-1
			43	亀有公園 龟有公园	亀有5-36-1 龟有5-36-1
			44	木根川中央公園 木根川中央公园	東四つ木3-47-1 东四木3-47-1
			45	西新小岩五丁目公園 西新小岩五丁目公园	西新小岩5-2-4、5-7-7 西新小岩5-2-4、5-7-7
			46	青戸六丁目さくら公園 青户六丁目樱花公园	青戸6-41-8 青户6-41-8
			47	青戸七丁目共和公園 青户七丁目共和公园	青戸7-32-1 青户7-32-1
			48	奥戸四丁目落公園 奥户四丁目落公园	奥戸4-14-19 奥户4-14-19
			49	東新小岩二丁目かがやき公園 东新小岩二丁目光耀公园	東新小岩2-15-1 东新小岩2-15-1
			50	奥戸一丁目鬼塚公園 奥户一丁目鬼冢公园	奥戸1-28-1 奥户1-28-1



給水拠点(飲み水) 供水据点(饮用水)

No.	名称 名称	所在地 所在地
51	上千葉公園 上千叶公园	東堀切3-25-1 东堀切3-25-1
52	新小岩公園 新小岩公园	西新小岩1-1-3 西新小岩1-1-3
53	渋江東公園 涩江东公园	東四つ木2-15-1 东四木2-15-1

災害対策用深井戸給水施設 (トイレや洗濯につかう飲めない水) 灾害用深井供水设施(厕所及洗净水, 不可饮用)

No.	名称 名称	所在地 所在地
54	かつしかシンフォニーヒルズ 葛饰区文化会馆	立石6-33-1 立石6-33-1
55	青戸平和公園 青户和平公园	青戸4-23-1 青户4-23-1

確認しましょう 確認事項

いざという時のために、確認しておきましょう。

为预防一旦发生紧急情况不慌张，请事先确认及准备以下事项。

私の情報 个人信息

氏名 姓名	()
住所 住址	()
TEL	-
Mail	-
国籍 国籍	()
言語 语言	()
血液型 血型	A・B・AB・O Rh+・-
薬 药	()

緊急時の連絡先 紧急情况时的联系方式

大使館 大使馆	()
住所 地址	()
TEL	()
氏名 姓名	続柄 家族关系 ()
住所 住址	()
TEL	自宅・携帯・勤務先・学校 家里・手机・工作单位・学校
Mail	()
氏名 姓名	続柄 家族关系 ()
住所 住址	()
TEL	自宅・携帯・勤務先・学校 家里・手机・工作单位・学校
Mail	()

避難先など 避难地点

避難場所 避难场地	()
避難所 避难所	()
防災活動拠点 防灾活动据点	()
緊急医療救護所 紧急医疗救护所	()

正しい情報を手に入れましょう！ 索取正确信息

HP 葛飾区 葛饰区
<http://www.city.katsushika.lg.jp/>

アプリ・アプリケーション かつらっパ 葛饰喇叭
葛飾区の防災行政無線(災害などのお知らせ)をいろいろな言語の音声と文字で見たり、避難所の情報を確認できます。葛飾区行政防災無線广播，可以通过多种语言听取或浏览提供的灾害信息，也可以确认灾害时的避难地点。

アプリ・アプリケーション Safety tips
いろいろな言語で災害情報を見ることができます。通过“Safety tips”应用程序可以阅读多国语言最新消息。

ラジオ・收音机 かつしかエフエム 葛饰有线广播
FM 78.9MHz

HP・网页 NHK News Web Easy NHK新闻网
やさしい日本語でニュースが読めます。通过“NHK News Web Easy”可以阅读到简单易懂的日语新闻。
<https://www3.nhk.or.jp/news/easy/>

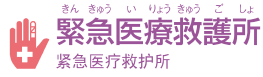
Wi-Fi 0000JAPAN (免费Wi-Fi)
大きな災害のときに0円で使えるWi-Fiです。①スマホやパソコンのWi-FiをONにします。②ネットワーク選択の画面で“0000JAPAN”のネットワーク名(SSID)を選びます。*個人情報やクレジットカードのやり取りには気を付けてください。在发生大型灾害时可以利用的免费Wi-Fi。
①将手机或电脑的Wi-Fi打开
②选择“0000JAPAN”网络即可
※一定注意个人及信用卡的信息。

とうぶ 東部

東部



No.	避難場所名 避難地点名称	所在地 所在地	利用する町丁名 可以利用の街道名称
1	水元公園・江戸川緑地一帯 水元公園・江戸川緑地一帯	東金町、水元公園 東金町、水元公園	西水元2~6、東金町4~8、東水元2~6、 水元2~5、水元公園 西水元2~6、東金町4~8、東水元2~6、 水元2~5、水元公園
2	東京理科大学一帯 東京理科大学一帯	南水元、新宿 南水元、新宿	金町4~6、新宿2~4~6、西水元1、 東金町1~3、東水元1、水元1、南水元1~4 金町4~6、新宿2~4~6、西水元1、 東金町1~3、東水元1、水元1、南水元1~4
3	柴又野球場・江戸川緑地一帯 柴又野球場・江戸川緑地一帯	金町浄水場、柴又 金町浄水場、柴又	鎌倉3~4、金町1~3、金町浄水場 高砂5~8、柴又1~7、新宿1~3 鎌倉3~4、金町1~3、金町浄水場、 高砂5~8、柴又1~7、新宿1~3
4	都営高砂団地一帯 都営高砂団地一帯	鎌倉、高砂 鎌倉、高砂	奥戸9、鎌倉1~2、高砂2~4、細田1~3~5 奥戸9、鎌倉1~2、高砂2~4、細田1~3~5



No.	名称 名称	所在地 所在地
5	柴原小学校 柴原小学	金町1-15-1 金町1-15-1
6	高砂中学校 高砂中学	高砂3-32-1 高砂3-32-1
7	東金町小学校 东金町小学	東金町1-33-1 东金町1-33-1



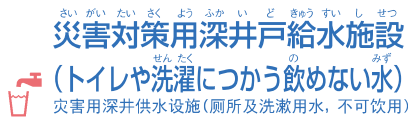
No.	名称 名称	所在地 所在地
8	嬉泉病院 嬉泉医院	東金町1-35-8 东金町1-35-8
9	第一病院 第一医院	東金町4-2-10 东金町4-2-10
10	金町中央病院 金町中央医院	金町1-9-1 金町1-9-1
11	かつしか江戸川病院 葛饰江戸川医院	高砂3-27-13 高砂3-27-13



No.	名称 名称	所在地 所在地
12	金町ときわ公園 金町常磐公園	金町1-23-7 金町1-23-7
13	金町末広公園 金町末広公園	金町5-10-9 金町5-10-9
14	まんだら公園 曼荼罗公園	鎌倉1-30-11 鎌倉1-30-11
15	高砂北公園 高砂北公園	高砂4-3-1 高砂4-3-1
16	高砂七丁目公園 高砂七丁目公園	高砂7-8-13 高砂7-8-13
17	にいじゅくプレイパーク 新宿遊玩公園	新宿5-21-10 新宿5-21-10
18	水元飯塚公園 水元飯塚公園	西水元1-12-3 西水元1-12-3
19	わかば公園 若叶公園	東金町5-23-6 东金町5-23-6
20	細田公園 細田公園	細田4-23-17 細田4-23-17
21	水元スポーツセンター公園 水元体育中心公園	水元1-23-1 水元1-23-1
22	いいつか公園 飯塚公園	南水元1-21-3 (南水元1-20-8)



No.	名称 名称	所在地 所在地
23	金町浄水場 金町浄水場	金町浄水場1-1 金町浄水場1-1
24	水元給水所 水元給水所	水元公園4番地 水元公園4番地



No.	名称 名称	所在地 所在地
25	東京かつしか赤十字母子医療センター 东京葛饰区红十字母子医疗中心	新宿3-7-1 新宿3-7-1
26	高砂北公園 高砂北公園	高砂4-3-1 高砂4-3-1



避難場所
避難地点



一時集合場所
臨時集合地点



地震発生！ そのときどうする？ 地震一旦发生！ 该如何行动？

命をまもる 保全性命

身の安全を守る 注意人身安全

テーブルの下に入った時、頭を守りながら地震が収まるのを待ちます。あわてて建物の外に出ないでください。外にいる時は、かばんなどで頭を守り、広い場所へ移動します。

钻入桌子下边, 保护头部等待晃动停止。不要着急往外跑。在路上时, 马上用包保护住头部迅速移动到宽敞地带。

初期消火・救助活動 初期灭火・救助活动

地震の後は、火事が起こりやすいです。みんなで「初期消火(大きな火事になる前に火を消すこと)」をします。ケガをしている人などをみんなで助けます。地域の被害が小さくなります。

地震发生后, 非常容易发生火灾。大家一起行动进行初期灭火(火灾扩大之前), 救助受伤人员。控制灾害在最小程度。

情報をもらう 获取信息

一時集合場所 临时集合地点

地域で何が起っているのが情報交換をする場所です。火事があるか、危ない場所はどこか、などを聞いて「家に帰る」「救助活動に協力する」「避難(安全な場所に逃げる)をする」などの判断をします。

場所

- 公園(広場)
- 神社 ●学校 等

在这里可以进行有关当地灾害等情况的信息交换。了解是否发生了火灾, 哪里危险等。以此判断是否能「回家」, 「参与救助活动」, 或是前往安全地点「避难」。

地点

- 公園(广场) ●神社 ●学校 等

避難する 避难

避難場所 避難地点

火事などで地域に居ることが危ない時に、一時的に避難する所です。安全になったら自宅に戻ります。

发生火灾在当地停留有危险时, 做为临时避难场地使用。确认周围安全后再返回家中。

避難所 避难所

自分の家が壊れて生活ができなくなった時には、避難所に逃げます。自宅の近くにある小・中学校が避難所になります。食べ物や飲み物がもらえます。泊まることもできます。たくさんの人と一緒に生活します。

家里的房子损害严重无法居住时, 请马上到避难所避难。住宅附近的小学、中学将作为避难所开放。在那里可以领到食品和饮料。也可以暂时居住。这时会有很多人在这里临时生活。

生活する 生活

自宅 家里

自宅が安全な場合は、自宅で生活をします。できるだけ地域での助け合いに協力しながら、安全に気を付けて生活をします。

如果家里安全, 请生活在自己家里。尽可能与本地区居民相互帮助, 注意安全进行生活。

防災活動拠点 災害活動拠点

自宅に住むことができても、電気やガス・水道が使えない時があります。ここでは、仮設トイレ、かまどや貯水槽の水が使えます。また、消火や救出の助け合いの拠点になります。

即使家里可以居住, 有可能断电、断气、断水。这里有临时卫生间、炉灶和可以饮用的蓄水池。另外也是相互协助、商讨火灾救灾的据点。